

**d** Kabelsatz

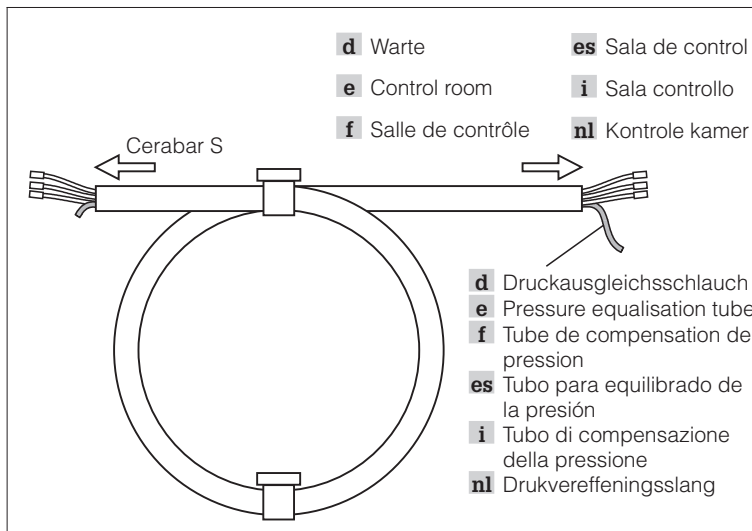
**e** Cable Kit

**f** Jeu de câbles

**es** Kit de cable

**i** Kit di collegamento

**nl** Kabelset



**d** Installationskabel mit Druckausgleichsschlauch

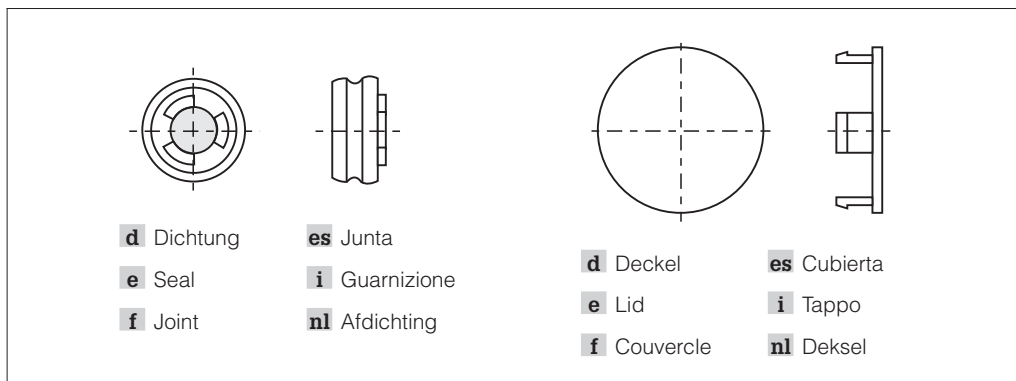
**e** Installation cable with pressure equalisation tube

**f** Câble installateur avec tube de compensation de pression

**es** Cable de instalación con tubo para equilibrado de la presión

**i** Cavo di collegamento con tubo di compensazione della pressione

**nl** Installatiekabel met drukvereffeningslang



**d** Dichtung Variante A

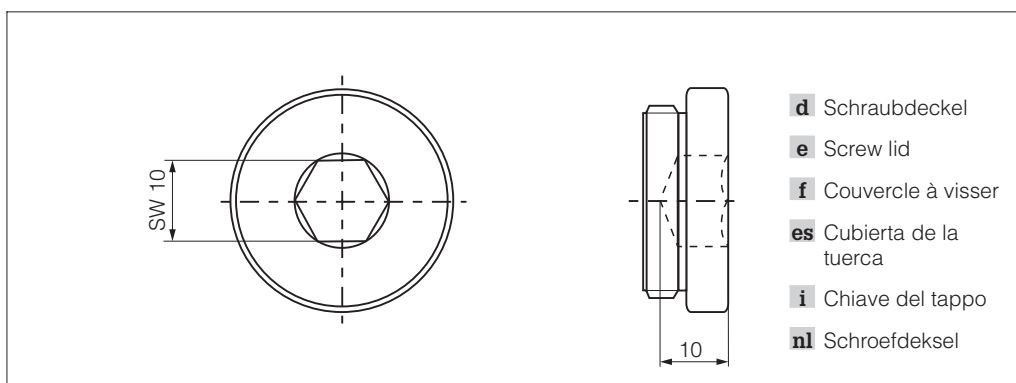
**e** Seal Version A

**f** Joint version A

**es** Versión junta A

**i** Membrana versione A

**nl** Afdichtingsvariant A



**d** Dichtung Variante B

**e** Seal Version B

**f** Joint version B

**es** Versión junta B

**i** Membrana versione B

**nl** Afdichtingsvariant B

# Cerabar S

**d Dichtung Variante A**

① und ②: alt  
③ und ④: neu

**e Seal Version A**

① and ②: old  
③ and ④: new

**f Joint version A**

① et ②: ancien  
③ et ④: nouveau

**es Versión junta A**

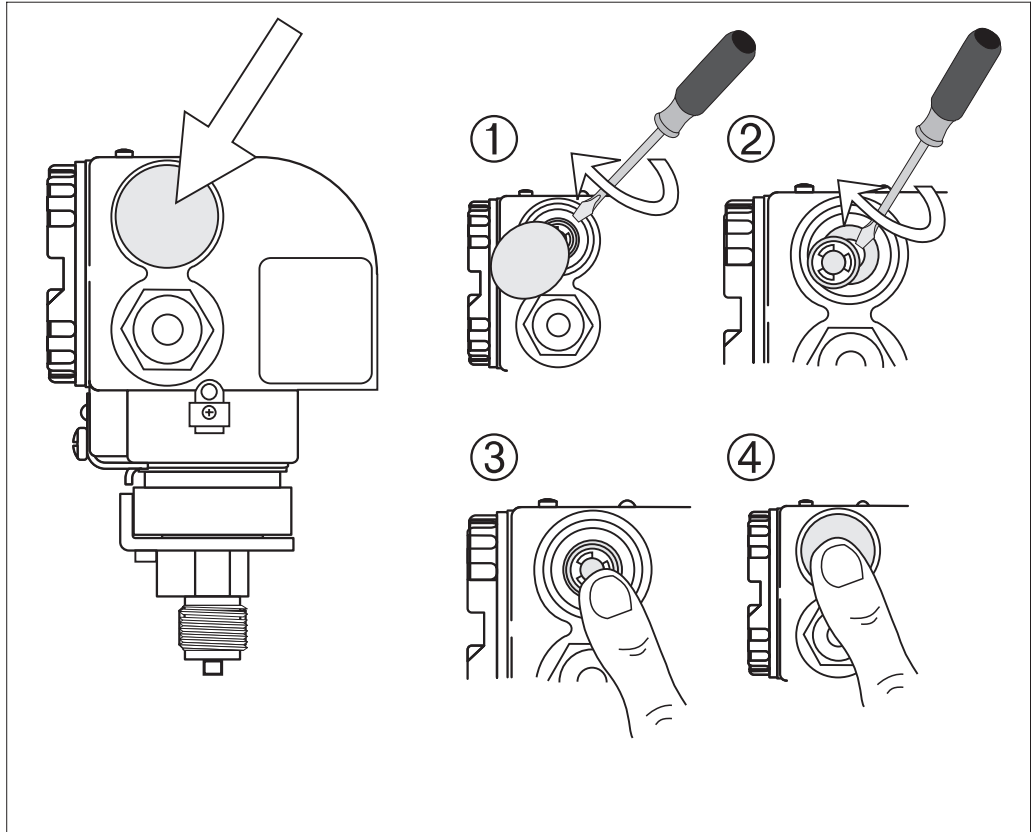
① y ②: viejo  
③ y ④: nuevo

**i Membrana versione A**

① e ②: vecchio  
③ e ④: nuovo

**nl Afdichtingsvariant A**

① en ②: oud  
③ en ④: nieuw



**d Dichtung Variante B**

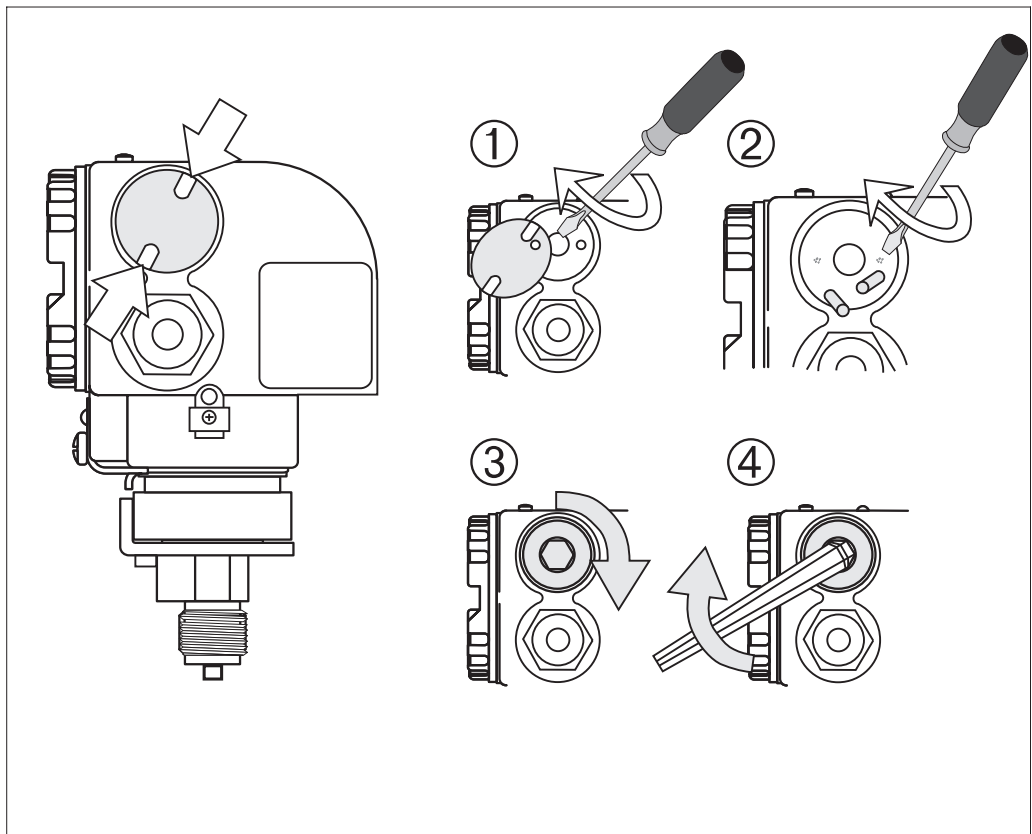
**e Seal Version B**

**f Joint version B**

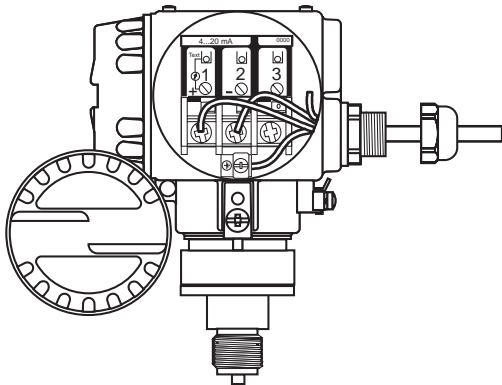
**es Versión junta B**

**i Membrana versione B**

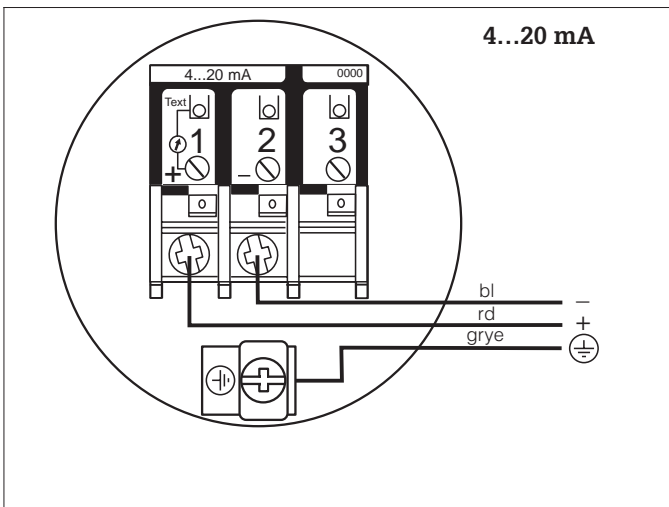
**nl Afdichtingsvariant B**



- d** Elektrischer Anschluß
- e** Electrical Connection
- f** Raccordement électrique
- es** Conexión eléctrica
- i** Collegamenti elettrici
- nl** Elektrische aansluiting



- d** Der Druckausgleichsschlauch muß in einem trockenen belüfteten Raum enden. Er darf nicht verschlossen oder abgeknickt werden.
- e** The pressure equalisation tube must end in a dry, airy room. It may not be blocked off or bent.
- f** Le tube de compensation de pression doit mener dans un local sec aéré. Il ne doit être ni bouché, ni coudé.
- es** El tubo de equilibrado de la presión debe terminar en un lugar seco y aireado. No debe taponarse o doblarse.
- i** Il tubo di compensazione della pressione deve terminare in un'area priva di umidità. Non deve assolutamente essere tappato.
- nl** De drukvereffenings slang mag niet afgesloten worden en moet in een droge ruimte eindigen.



- |                     |              |                       |
|---------------------|--------------|-----------------------|
| <b>d</b> rd = rot   | bl = schwarz | grye = grün-gelb      |
| <b>e</b> rd = red   | bl = black   | grye = green yellow   |
| <b>f</b> rd = rouge | bl = noir    | grye = vert-jaune     |
| <b>es</b> rd = rojo | bl = negro   | grye = verde amarillo |
| <b>i</b> rd = rosso | bl = nero    | grye = verde giallo   |
| <b>nl</b> rd = rood | bl = zwart   | grye = groen-geel     |



**d Achtung!**  
Nach dem Austausch von Kabel und Dichtung darf das Gerät nicht mehr im Bereich EEx d eingesetzt werden.

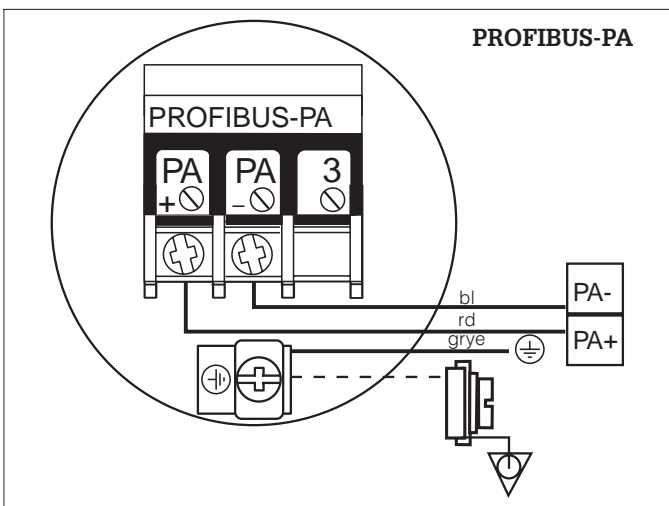
**e Caution!**  
The device may not be used in EEx d applications once the cable and seal have been exchanged.

**f Attention!**  
Après remplacement du câble et du joint, l'appareil ne peut plus être utilisé en zone EEx d.

**es ¡Atención!**  
El equipo no deberá utilizarse en aplicaciones EEx d después de haber cambiado el cable y la junta.

**i Attenzione!**  
Lo strumento non deve essere usato in applicazioni ove è richiesta la certificazione EEx d quando è stato sostituito il cavo e la guarnizione.

**nl Opmerking!**  
Na vervanging van kabel en afdichting mag de unit niet meer in EEx d toepassingen ingezet worden.



---

**Endress+Hauser Sales Centers**

**A** Tel. (01) 88056-0, Fax (01) 88056-35  
**B+L** Tel. (02) 2480600, Fax (02) 2480553  
**CAN** Tel. (905) 6819292, Fax (905) 6819444  
**CH** Tel. (061) 7156222, Fax (061) 7111650  
**D** Tel. (07621) 97501, Fax (07621) 975555  
**DK** Tel. (31) 673122, Fax (31) 673045  
**ES** Tel. (93) 4803366, Fax (93) 4733839  
**F** Tel. 89696768, Fax 89694802

**GB** Tel. (0161) 2865000, Fax (0161) 9981841  
**HK** Tel. 25283120, Fax 28654171  
**I** Tel. (02) 92106421, Fax (02) 92107153  
**J** Tel. (0422) 540611, Fax (0422) 550275  
**MAL** Tel. (03) 7334848, Fax (03) 7338800  
**N** Tel. (032) 851085, Fax (032) 851112  
**NL** Tel. (035) 6958611, Fax (035) 6958825  
**S** Tel. (08) 6261600, Fax (08) 6269477  
**SF** Tel. (90) 8596155, Fax (90) 8596055  
**SGP** Tel. 4688222, Fax 4666848

**THA** Tel. (2) 9967811-20, Fax (2) 9967810  
**USA** Tel. (317) 5357138, Fax (317) 5351489  
**ZA** Tel. (011) 4441386, Fax (011) 4441977  
**INTERNATIONAL** Tel. + Fax: see D  
<http://www.endress.com> 12.97

Endress + Hauser

